

# ST. FRANCIS D'ASSISI-ST. HEDWIG PARISH

ESTABLISHED JULY 1, 2013

*St. Francis D'Assisi Church*  
*Built 1903*

4500 Wesson Street  
Detroit, MI 48210



*St. Hedwig Church*  
*Built 1911*

3245 Junction Street  
Detroit, MI 48210  
313-894-5409

JANUARY 30, 2022



## 4<sup>TH</sup> SUNDAY IN ORDINARY TIME

[He said to them], "Today this Scripture passage is fulfilled in your hearing." And all spoke highly of him and were amazed at the gracious words that came from his mouth. They also asked, "Isn't this the son of Joseph?" - Lk 4:21-22

### 4<sup>º</sup> DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Dijo: "Hoy mismo se ha cumplido este pasaje de Escritura que ustedes acaban de oír". Todos le daban su aprobación y admiraban la sabiduría de las palabras que salían de sus labios, y se preguntaban: "¿No es éste el hijo de José?" - Lc 4, 21-22



### Wednesday, February 2

6:00 p.m. Adoration - St. Hedwig

7:00 p.m. Mass - St. Hedwig  
(Spanish)

### Thursday, February 3

6:00 p.m. Adoration - St. Francis

7:00 p.m. Mass - St. Francis  
(Spanish)

### Friday, February 4

8:30 a.m. Mass - St. Francis  
(Chapel)

+Stanley & Rose Burchart  
+Jose & Maria Cruz  
+Esther Ramirez

### Saturday, February 5

4:00 p.m. Mass - St. Hedwig  
+Deceased Members of the

Czajka Family

+Walter Matysiak

### Sunday, February 6

*Fifth Sunday of Ordinary Time*

10:00 a.m. Mass - St. Francis

+Joseph Krol  
+Ted Jaskot  
+Fr. Albert Cylwicki  
+Lucy Dziedziak  
+Walter A. Dziedziak  
+Walter Matysiak  
+Randy White  
+Emiliana Sanchez  
+Stella Przybylski  
+Stanley Slomba  
+Steven Slomba

12:00 p.m. Mass - St. Hedwig  
(Spanish)

### Remember

Our Adoration Chapel is open Monday thru Friday from 9am to 3pm for private prayer to our Lord in the Most Holy Sacrament of the altar. Everyone is encouraged to take advantage of this great blessing we have!

### Pray For Our Sick Oremos Por Nuestros Enfermos

Mark Dziedziak  
Florian Jagodzinski  
Selena Montes  
Sherlys Cabezudo  
Dennis Panos  
Maria Tarchala  
Irma Borowski  
Evelia Barajas  
Kayla Kipp  
Deborah Strohschein  
Betsy Feliciano  
Carol Boze  
Michelle De Blasis  
Michael DeBlasis  
Louis Wuesthoff  
Deanne Sanders  
Steve Partyka  
Ron Narkun  
Luis Ceballos  
Raquel Medel  
Sandy Ferrari  
Susana Leal

Josephine Sobaszek  
Patrick Chlosta  
Jim Przybylski  
Christine Sanders  
Janis Layne  
Kristie Harbaugh  
Barbara Henn  
Nina J. Lemponen  
Wrintha Tepatti  
Anthony Graham  
Therese Munoz-Grabowski  
Annette Naruc  
Kathy Mijal

### Readings for the week of January 30, 2022

**Sunday:** Jer 1:4-5, 17-19/Ps 71:1-2, 3-4, 5-6, 15-17 [cf. 15ab]/ 1 Cor 12:31—13:13/Lk 4:21-30

**Monday:** 2 Sm 15:13-14, 30; 16:5-13/Ps 3:2-3, 4-5, 6-7/Mk 5:1-20

**Tuesday:** 2 Sm 18:9-10, 14b, 24-25a, 30—19:3/Ps 86:1-2, 3-4, 5-6/Mk 5:21-43

**Wednesday:** Mal 3:1-4/Ps 24:7, 8, 9, 10/Heb 2:14-18/Lk 2:22-40

**Thursday:** 1 Kgs 2:1-4, 10-12/1 Chr 29:10, 11ab, 11d-12a, 12bcd/Mk 6:7-13

**Friday:** Sir 47:2-11/Ps 18:31, 47 and 50, 51/Mk 6:14-29

**Saturday:** 1 Kgs 3:4-13/Ps 119:9, 10, 11, 12, 13, 14/Mk 6:30-34

**Next Sunday:** Is 6:1-2a, 3-8/Ps 138:1-2, 2-3, 4-5, 7-8 [1c]/1 Cor 15:1-11 / Lk 5:1-11

### Las lecturas de la semana del 30 de enero de 2022

**Domingo:** Jr 1, 4-5. 17-19/Sal 70, 1-2. 3-4. 5-6. 15-17 [cfr. 15]/ 1 Co 12, 31—13, 13/Lc 4, 21-30

**Lunes:** 2 Sm 15, 13-14. 30; 16, 5-13/Sal 3, 2-3. 4-5. 6-7/Mc 5, 1-20

**Martes:** 2 Sm 18, 9-10. 14. 24-25. 30—19, 3/Sal 85, 1-2. 3-4. 5-6/Mc 5, 21-43

**Miércoles:** Mal 3, 1-4/Sal 23, 7. 8. 9. 10/Heb 2, 14-18/Lc 2, 22-40

**Jueves:** 1 Kgs 2, 1-4. 10-12/1Cr 29, 10. 11. 11-12. 12/Mc 6, 7-13

**Viernes:** Eclo 47, 2-11/Sal 17, 31. 47 y 50. 51/Mc 6, 14-29

**Sábado:** 1 Kgs 3, 4-13/Sal 118, 9. 10. 11. 12. 13. 14/Mc 6, 30-34

**Domingo siguiente:** Is 6, 1-2. 3-8/Sal 137, 1-2. 2-3. 4-5. 7-8 [1]/1 Co 15, 1-11 / Lc 5, 1-11







Is it a school with a parish, or is it a parish with a school? It is a question I always consider when people ask me about Catholic Schools Week, though you might look at that opening question and ask, "What?"

It is a good question, because our parish communities have a mandate from the Gospel to preach the good news. Moreover, that is exactly what a good Catholic school does. It is another one of the ministries of a parish: to educate well-rounded individuals in Gospel values, preparing those young individuals to take their eventual place in the larger secular community. All the educational efforts of the parish school are focused on the life of faith. That faith is formed in knowledge of the teachings of the Church and of the Gospel, and those qualities are demonstrated through a life of service to the community.

A Catholic school is a community of faith, knowledge, and service, as a ministry of the parish community; and Catholic Schools Week provides a wonderful opportunity for us to reflect on whether we have "a school with a parish, or a parish with a school," and make sure our parish school is living its mandate from the Church.

### Semana de las Escuelas Católicas

¿Es una escuela con una parroquia o es una parroquia con una escuela? Es una pregunta que siempre considero cuando la gente me pregunta sobre la

Semana de las Escuelas Católicas, aunque podrías mirar esa pregunta inicial y preguntar: "¿Qué?"

Es una buena pregunta, porque nuestras comunidades parroquiales tienen el mandato del Evangelio de predicar la buena noticia. Además, eso es exactamente lo que hace una buena escuela católica. Es otro de los ministerios de una parroquia: educar a personas íntegras en los valores del Evangelio, preparando a esos jóvenes para que tomen su lugar eventual en la comunidad secular más grande. Todo el esfuerzo educativo de la escuela parroquial se

centra en la vida de fe. Esa fe se forma en el conocimiento de las enseñanzas de la Iglesia y del Evangelio, y esas cualidades se demuestran a través de una vida de servicio a la comunidad.

Una escuela católica es una comunidad de fe, conocimiento y servicio, como ministerio de la comunidad parroquial; y la Semana de las Escuelas Católicas nos brinda una oportunidad maravillosa para reflexionar sobre si tenemos "una escuela con una parroquia o una parroquia con una escuela" y asegurarnos de que nuestra escuela parroquial esté cumpliendo el mandato de la Iglesia.

**9 FEB**

**DETROIT SYMPHONY ORCHESTRA**

**@ ST HEDWIG CHURCH**

**3245 Junction Ave, Detroit, MI 48210**

**WEDNESDAY, FEBRUARY 9, 2022**

**7:30 PM**

conducted by **Enrico Lopez-Yañez**

**MUSIC FOR ALL AGES!**

**FREE & OPEN TO THE PUBLIC**

sponsored by **gm**

**\*Proof of Vaccination against COVID-19 or negative 48-hour test required for entry. \*Masks Required.**

## An open letter to Catholic School Students

Do you know why you are going to a Catholic school? Permit me to give you a little bit of background.

Your parents and grandparents are the ones who built the Catholic school educational system in your city, state, and nation. Your parents and grandparents saw the importance of a great education and saw the connection between their faith in God and his Church and education to assist the greater community in becoming more than just an average citizen of society and believer in Christ.

A Catholic school education is now more expensive than it used to be. In previous decades, religious sisters and brothers who worked for next to nothing staffed our Catholic schools. They spent long hours to make sure the teachings of the Church and the education of the next generation was excellent. Now our teachers are mostly laywomen and men. And they deserve a living wage and to provide for their own families.

Let us remember where our Catholic schools were, and where they are going. Let us pray...

God of knowledge and faith, thank you for the opportunity to go to a Catholic school. When I go to Mass, I hear that knowledge is so important. Thank you for my parents and grandparents who have built our school and supported it throughout the years. Help me to be a good student and to become a good supporter of my parish, city, and country. Please bless all those men and women who have spent

their lives teaching in our Catholic schools. Please bless my friends and teachers I learn with every day. I ask for all these blessings in the name of God's Son, Jesus. Amen.

## Una carta abierta a Estudiantes de la escuela católica

¿Sabes por qué vas a una escuela católica? Permíteme darle un poco de contexto.

Sus padres y abuelos son quienes construyeron el sistema educativo de las escuelas católicas en su ciudad, estado y nación. Sus padres y abuelos vieron la importancia de una

gran educación y vieron la conexión entre su fe en Dios y su Iglesia y la educación para ayudar a la comunidad en general a convertirse en algo más que un ciudadano promedio de la sociedad y creyente en Cristo.

La educación en una escuela católica ahora es más cara de lo que solía ser. En décadas anteriores, hermanas y hermanos religiosos que trabajaban por casi nada formaban parte del personal de nuestras escuelas católicas. Pasaron muchas horas para asegurarse de que las enseñanzas de la Iglesia y la educación de la

Patrocinado por



Se requiere comprobante de vacunación contra COVID-19 o prueba negativa de 48 horas para ingresar.

\*Mascarilla requerida.

próxima generación fueran excelentes. Ahora nuestros maestros son en su mayoría mujeres y hombres laicos. Y merecen un salario digno y mantener a sus propias familias.

Recordemos dónde estaban nuestras escuelas católicas y hacia dónde iban.

Dejanos rezar...

Dios del conocimiento y la fe, gracias por la oportunidad de ir a una escuela católica. Cuando fui a misa, escuché que el conocimiento es muy importante. Gracias a mis padres y abuelos que han construido nuestra escuela y la han apoyado a lo largo de los años. Ayúdame a ser un buen estudiante ya convertirme en un buen sustentador de mi parroquia, ciudad y país. Por favor, bendiga a todos aquellos hombres y mujeres que han pasado su vida enseñando en nuestras escuelas católicas. Bendice a mis amigos y maestros con los que aprendo todos los días. Pido todas estas bendiciones en el nombre del Hijo de Dios, Jesús. Amén.



## St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish Directory

### Pastor

Fr. Bernardo Cruz

#### Parish Office

3245 Junction  
Detroit, MI 48210-3290  
313-894-5409

#### Residence

4500 Wesson  
Detroit, MI 48210-2480

#### Office Hours

Monday thru Friday 9:00 a.m. - 3:00 p.m.  
Or by appointment. Closed Holidays and Weekends.  
Parish Website: [www.stfrancis-sthedwig.com](http://www.stfrancis-sthedwig.com)  
Parish e-mail: [stfrancis.sthedwigparish@gmail.com](mailto:stfrancis.sthedwigparish@gmail.com)

#### Parish Halls

**South** - 3245 Junction  
313-894-1455

**North** - 4417 Wesson  
313-894-0163

#### Parish Mission Statement - Declaración de Misión

We the community of St. Francis D'Assisi-St. Hedwig Parish are united in one faith in Our Lord Jesus Christ, respecting different cultures, languages, and traditions striving to become an instrument of witness to Gospel values in our world.

Nosotros la comunidad de San Francisco de Asís-Santa Eduvigis estamos unidos en una sola fe en Nuestro Señor Jesucristo. Respetando culturas, idiomas, y tradiciones diferentes, aspiramos a hacernos un instrument de testigo de los valores del Evangelio en nuestro mundo actual.

#### Weekend Masses

Saturday 4:00 p.m. - St. Hedwig  
Sunday 10:00 a.m. St. Francis  
Sunday 12:00 p.m. - St. Hedwig - Spanish

#### Weekday Masses

Wednesdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig  
Thursdays 7:00 p.m. - Spanish - St. Francis  
Fridays 8:30 a.m. St. Francis (Chapel)

#### Holiday Schedule

9:00 a.m. St. Francis -- 7:00 p.m. - St. Hedwig

#### Sacrament of Reconciliation

Saturday 3:15 p.m. - St. Hedwig - Sunday Upon Request - St. Francis  
Wed. 6:00 p.m. - Spanish - St. Hedwig  
Thurs. 6:00 p.m. - Spanish - St. Francis

#### Devotions

Rosary before 4:00 p.m. Mass on Saturdays - St. Hedwig  
Rosary before 10:00 a.m. Mass on Sundays - St. Francis  
Adoration Wednesdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Hedwig  
Adoration Thursdays 6:00 p.m. - 7:00 p.m. - St. Francis

#### Baptisms & Weddings

Dates for these are set by appointment. You must contact the parish office to make an appointment to speak the pastor or the deacon to make arrangements. At least six months is required for weddings.

#### Religious Instructions

For Grade and High School age children and for Adults please contact the parish office.



# WIETECHAS MONUMENT CO.

22602 W. Warren  
**313-278-0380**  
 25685 W. 10 Mile Rd  
**248-356-7625**  
[www.monuments1947.com](http://www.monuments1947.com)

Now Enrolling K-12



**HOPE OF DETROIT ACADEMY**

4443 N. Campbell  
**313-897-8720**

4444 35th St.  
**313-788-1122**  
[HopeOfDetroit.com](http://HopeOfDetroit.com)

LICENSED & INSURED  
 MASTER PLUMBER

**WATERWORK PLUMBING**

Senior Discounts • 24 Hr. Emergency Service  
**313-558-8757** [WaterWorkPlumbing.com](http://WaterWorkPlumbing.com)

**\$20 OFF ANY SERVICE**

Ride with the No. 1 car insurer in Michigan.

Jim Saucedo, Agent  
 corner-Vernor & Junction  
 Bus: 313-841-8100  
 Hablamos Español

With competitive rates and personal service, it's no wonder more drivers trust State Farm®. As your local agent, I'm here to help life go right.™ LET'S TALK TODAY.

State Farm Mutual Automobile Insurance Company  
 Bloomington, IL  
 1798164

English Language Learner Support  
 Free Technology

**Now Enrolling GRADES 6-12**  
**FLEXIBLE SCHEDULE**  
**100% ONLINE OPTION**

8701 W. Vernor Hwy, Detroit • CALL 313-444-8082 • [www.wayacademy.net/southwest](http://www.wayacademy.net/southwest)

Bridgette Sparkman Borg Esq.  
 IMMIGRATION ATTORNEY/  
 ABOGADA DE INMIGRACIÓN

Office 248.353.7000  
[owenpc@flash.net](mailto:owenpc@flash.net)  
 Se Habla Español

Owen, Sparkman Borg & Associates, P.C.  
 25915 W 10 Mile Rd. | Southfield, MI 48033

**STATE LICENSED FULLY INSURED**

**NAPIER'S HOME IMPROVEMENT** esta contratando a trabajadores de roofing en Trenton, MI. Ofrecemos un Saldo competitivo. Trabajo garantizado todos los dias. Comienzo inmediato, para mas informacion Favor de llamar a Gustavo al 313-358-0018.

**NAPIER'S HOME IMPROVEMENT** is hiring experienced roofers and laborers in Trenton, MI. We offer great pay. Work guaranteed everyday. Start working as early as tomorrow! For more info please call Gustavo at 313-358-0018.

**AVAILABLE FOR A LIMITED TIME!**  
**ADVERTISE HERE NOW!**

Contact **Craig Davis**  
 to place an ad today!  
[cdavis@4LPi.com](mailto:cdavis@4LPi.com) or  
**(800) 477-4574 x6259**

THIS SPACE IS  
**AVAILABLE**



**ADT-Monitored Home Security**  
 Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

ADT Authorized Provider | SafeStreets

**1-855-225-4251**

**LEO'S CONEY ISLAND**

DINE-IN OPEN • OPEN 24 / 7

**NOW HIRING ALL POSITIONS**  
**AHORA CONTRATANDO TODOS LOS PUESTOS**

5575 Greenfield Rd. at Ford Rd • Dearborn  
 Phone: 313-253-0200

**20% OFF WITH THIS COUPON**  
 Valid this location only • Not valid on any Breakfast specials. Valid 1 coupon per family

**¡ESTAMOS CONTRATANDO!**

**CORTADOR/A DE CARNE**

**\$16.50-\$19.00**

Miercoles a Sabado 5:45a - 4:30p

**Requisitos:** Pasar un examen físico con una prueba de detección de sustancias controladas. • Capaz de permanecer de pie 10 horas al día, en una instalación fresca a 40° (con 2 descansos) • Capaz de trabajar de manera segura y eficiente.

**Ofrecemos:** Posición de tiempo completo con 3 días consecutivos de descanso. • Turnos opcionales de horas extras • Paquete de Beneficios Comprensivo: Seguro Médico, Dental, Visión, 401K Igualado, Vacaciones Pagadas, Tiempo Pagado por Enfermedad.

Hablamos Ingles y Español

Escanea el código QR con tu celular para aplicar.

[WolverinePacking.com/CAREERS](http://WolverinePacking.com/CAREERS) o manda tu resume a [Jobs@WolverinePacking.com](mailto:Jobs@WolverinePacking.com)